



# **Husqvarna**<sup>®</sup>



## LF 75, LF 80, LF 100, LF 130

# VSEBINA

|                  |    |                                            |    |
|------------------|----|--------------------------------------------|----|
| Uvod.....        | 2  | Transport skladiščenje in odstranitev..... | 16 |
| Varnost.....     | 5  | Tehnični podatki.....                      | 19 |
| Delovanje.....   | 9  | Izjava ES o skladnosti.....                | 30 |
| Vzdrževanje..... | 12 |                                            |    |

## Uvod

### Opis izdelka

Izdelek je vibracijska plošča s pomikom naprej z motorjem z notranjim zgorevanjem. Uporablja se za zbijanje tankih do srednje debelih plasti granuliranih tal. Izdelek se lahko z dodatnim rezervoarjem za vodo uporablja tudi za zbijanje asfalta.

Opis identifikacijskih črk za različice izdelka:

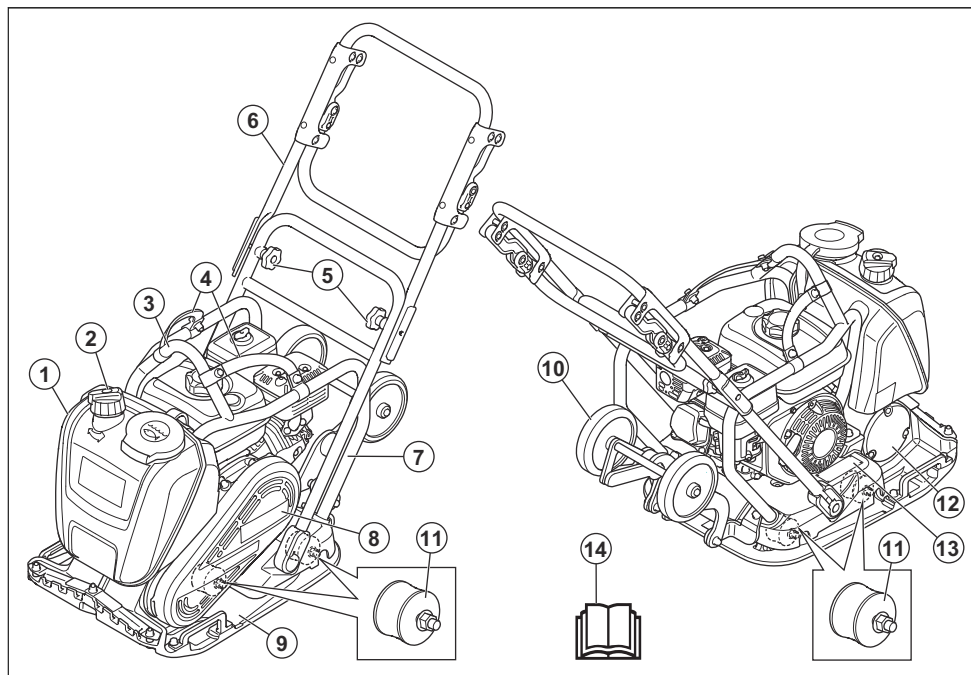
- L = Vključen ročaj z nizko stopnjo vibracij.

- A = Vključen rezervoar za vodo za zbijanje asfalta.
- T = Vključena transportna kolesa.

### Namen uporabe

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo. Uporabljajte ga za popravila in vzdrževanje dovozov, poti in parkirišč. Z dodatnim kompletom za tlakovanje lahko izdelek uporabljate tudi za tlakovanje. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

### Pregled izdelka LF 75, LF 80, LF 100



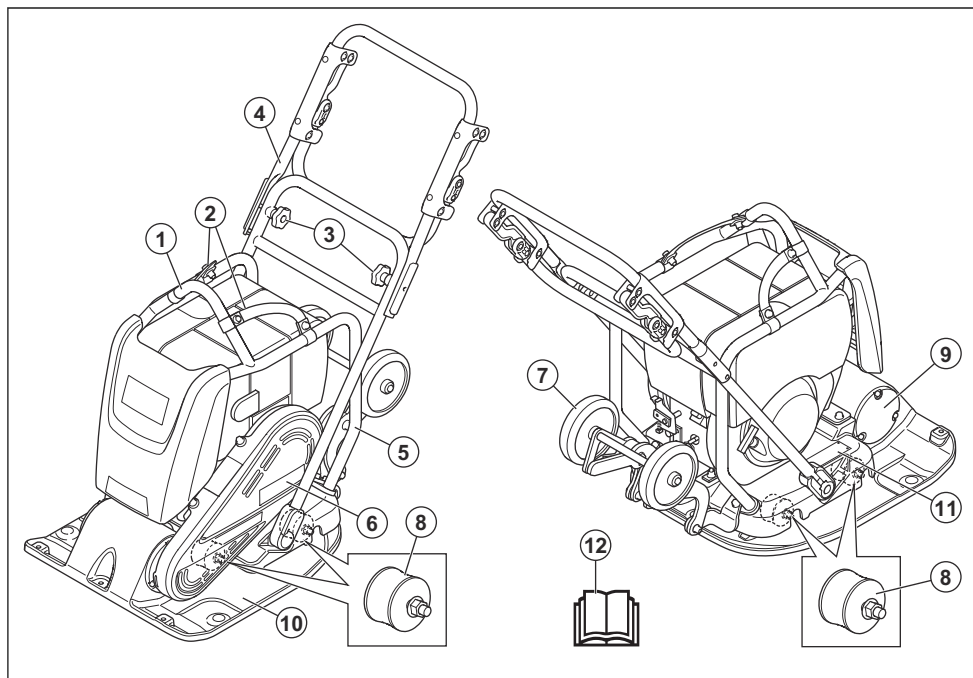
1. Rezervoar za vodo (le LAT)
2. Ventil za vodo
3. Dvižna točka
4. Pasovi (dodatna oprema)
5. Gumb ročaja

6. Zgornji ročaj
7. Varnostni okvir
8. Pokrov klinastega jermena
9. Spodnja plošča
10. Transportna kolesa (le LAT)

- 11. Elementi za blaženje tresljajev
- 12. Ekscentrični element

- 13. Tipška ploščica
- 14. Navodila za uporabo

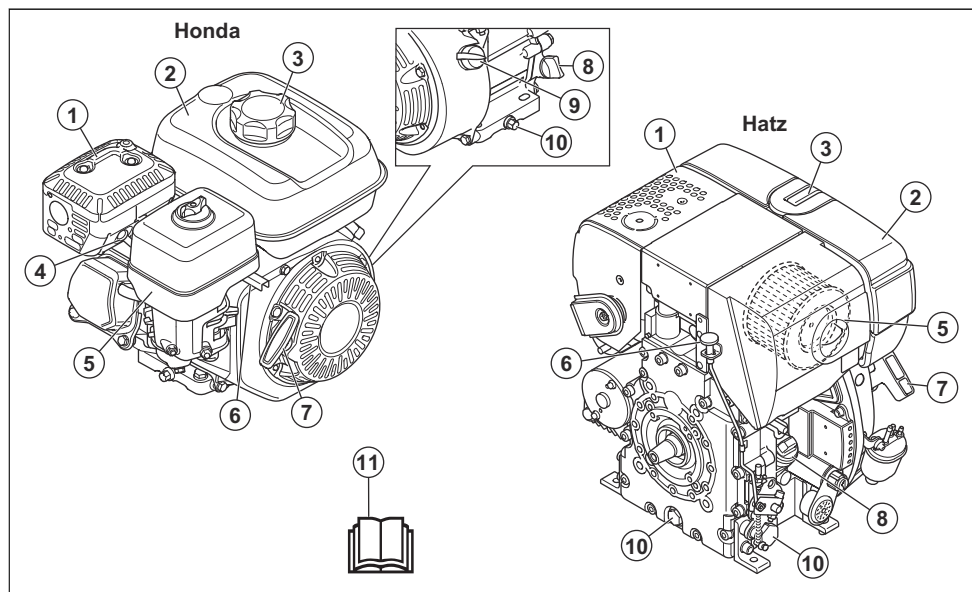
## Pregled izdelka LF 130



- 1. Dvižna točka
- 2. Pasovi
- 3. Gumb ročaja
- 4. Zgornji ročaj
- 5. Varnostni okvir
- 6. Pokrov klinastega jermena

- 7. Transportna kolesa
- 8. Elementi za blaženje tresljajev
- 9. Ekscentrični element
- 10. Spodnja plošča
- 11. Tipška ploščica
- 12. Navodila za uporabo

## Pregled motorja



1. Dušilnik
2. Posoda za gorivo
3. Pokrovček rezervoarja za gorivo
4. Svečka
5. Zračni filter
6. Ročica za plin
7. Ročica zaganjalne vrvice
8. Posoda za olje/merilna palica
9. Stikalo za vklop/izklop motorja.
10. Vijak za izpust motornega olja
11. Navodila za uporabo

## Znaki na izdelku



**POZOR:** Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Uporabljajte neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola.



Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla



Uporabljajte zaščito za sluh.



Nevarnost poškodb. Bodite previdni s pogonskim jermenom.



Vroča površina.



Tej površini se ne približujte z rokami.



Dvižna točka na varnostnem okviru.



Ne nameščajte dvižne opreme na to točko.  
(LF 75)



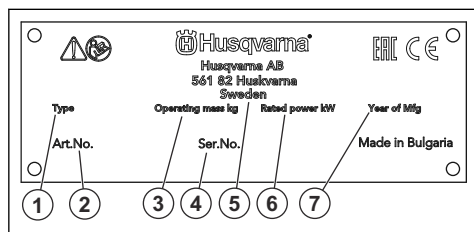
Emisija hrupa v okolje je v skladu z Direktivo ES. Podatki o emisijah hrupa izdelka so navedeni v poglavju *Tehnični podatki na strani 19* in na nalepki.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.

**Opomba:** Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične certifikacijske zahteve, ki veljajo na nekaterih tržiščih.

## Tipska ploščica



1. Vrsta izdelka
2. Številka izdelka
3. Teža izdelka
4. Serijska številka
5. Proizvajalec
6. Nazivna moč
7. Leto izdelave

## Odgovornost proizvajalca

Kot je navedeno v zakonodaji, ki ureja odgovornost proizvajalca, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

## Varnost

### Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

### Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili in nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljavce in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Ne dovolite osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, da upravlja ta izdelek.

- Izdelka ne upravljajte, če pred uporabo niste prejeli ustreznega usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljavec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Stroj redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

## Varnostna navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V zasilenem primeru morate znati motor hitro izklopiti.
- Upravljavec mora imeti dovolj fizične moči za varno upravljanje izdelka.
- Ne upravljajte izdelka brez nameščenih vseh zaščitnih pokrovov.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 7*.
- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Med rezanjem morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Prepričajte se, da na ročaju ni masti ali olja.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.
- Izdelek lahko povzroči izmet predmetov z veliko hitrostjo. Prepričajte se, da vse osebe v delovnem območju nosijo osebno zaščitno opremo. Odstranite nepritrjene predmete iz delovnega območja.
- Preden se oddaljite od izdelka, ustavite motor in se prepričajte, da ne obstaja nevarnost nenamernega zagona.
- Pazite, da se v gibljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Ne sedite na izdelku.
- Ne udarjajte po izdelku.

- Izdelek vedno upravljajte od zadaj z obema rokama na ročaju.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini električnih kablov. Izdelek nima električne izolacije, zaradi česar lahko pride do poškodbe ali celo smrti.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, ali so na delovnem območju prisotne skrite žice, kablji in cevi. Če izdelek zadane ob skrit predmet, takoj ustavite motor ter preglejte izdelek in predmet. Z uporabo izdelka lahko nadaljujete šele, ko se prepričate, da je varno nadaljevati delo.

## Zaščita pred vibracijami



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Med delovanjem izdelka se prenašajo vibracije z izdelka na upravljavca. Redno in pogosto upravljanje izdelka lahko povzroči ali poveča stopnjo poškodb upravljavca. Do poškodb lahko pride na prstih, rokah, zapestjih, rokah, ramenih in/ali živčevju ter ožilju ali drugih delih telesa. Poškodbe so lahko izčrpavajoče in/ali trajne ter se lahko postopoma povečujejo skozi tedne, mesece ali leta. Možne poškodbe vključujejo poškodbo sistema krvnega obtoka, živčnega sistema, sklepov in drugih telesnih struktur.
- Simptomi se lahko pojavijo med upravljanjem izdelka ali kdaj drugič. Če imate simptome in nadaljujete z uporabo izdelka, se lahko simptomi povečajo ali postanejo trajni. Če se pojavijo naslednji ali drugi simptomi, poiščite zdravniško pomoč:
  - otrplost, izguba občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečina, pekoč občutek, utripanje, togost, nerodnost, zmanjšana moč in sprememba barve ali stanja kože.
- Simptomi se lahko pri hladnih temperaturah povečajo. Pri uporabi izdelka v hladnih okoljih uporabite topla oblačila ter skrbite, da bodo vaše roke tople in suhe.
- Izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo, da ohranite ustrezno raven vibracij.
- Izdelek ima sistem za dušenje tresljev, ki zmanjšuje vibracije z ročajev na upravljavca. Pustite izdelku, naj opravi delo. Izdelka ne potiskajte na silo. Izdelek držite za ročaje rahlo, vendar poskrbite, da ga boste nadzorovali in uporabljali varno. Ročaje ne potisnite v končna omejila več, kot je potrebno.
- Roke držite samo na ročaju ali ročajih. Vseh drugih delov telesa ne približujte izdelku.
- Če se nenadoma pojavijo močne vibracije, nemudoma ustavite izdelek. Z uporabo nadaljuje šele, ko je odpravljen vzrok večjih vibracij.

## Zaščita pred prahom



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Delovanje izdelka lahko povzroči prah v zraku. Prah lahko povzroči resne poškodbe in trajne zdravstvene težave. V predpisih več organov je določeno, da je kremenov prah škodljiv. V nadaljevanju so navedeni primeri takšnih zdravstvenih težav:
  - smrtna pljučna bolezen, kronični bronhitis, silikoza in fibroza pljuč
  - rak
  - okvare ploda
  - vnetje kože
- Uporabljajte ustrezno opremo za zmanjšanje količine prahu in hlapov v zraku ter za zmanjšanje prahu na delovni opremi, površinah, oblačilih in delih telesa. To lahko nadzorujete na primer s sistemi za zbiranje prašnih delcev in razpršilniki vode za vezanje prašnih delcev. Kjer je možno, zmanjšajte količino prahu na izvoru. Poskrbite, da je oprema pravilno nameščena in uporabljena ter da se izvaja redno vzdrževanje.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Prepričajte se, da je zaščita za dihala ustrezna za nevarne materiale v delovnem območju.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.
- Če je možno, izpuh izdelka obrnite tako, da prah ne more uhajati v zrak.

## Zaščita pred izpušnimi plini



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izpušni plini iz motorja vsebujejo ogljikov monoksidi, ki je brez vonja, strupen in zelo nevaren plin. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči smrt. Ker ogljikov monoksidi nima vonja in ga ni mogoče videti, ga ni mogoče zaznati. Simptom zastupitve z ogljikovim monoksidom je omotičnost, če pa je količina ali koncentracija ogljikovega monoksida zadostna, lahko oseba brez opozorila pade v nezavest.
- Izpušni plini vsebujejo tudi nezgorele ogljikovode, vključno z benzenom. Dolgotrajno vdihavanje lahko povzroči zdravstvene težave.
- Tudi izpušni plini, ki jih vidite ali vonjate, vsebujejo ogljikov monoksidi.
- Izdelka z motorjem z notranjim zgorevanjem ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v območjih z nezadostnim pretokom zraka.
- Ne vdihavajte izpušnih plinov.
- Prepričajte se, da je pretok zraka v delovnem območju zadosten. To je izjemno pomembno, kadar

izdelek uporabljate v jarkih ali drugih majhnih delovnih območjih, v katerih se lahko izpušni plini hitro naberejo.

## Zaščita pred hrupom



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- Za vzdrževanje ravni hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Prepričajte se, da dušilnik ni poškodovan ali pokvarjen. Poskrbite, da je dušilnik pravilno nameščen na izdelek.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na svarilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravni hrupa v delovnem območju.

## Oseba zaščitna oprema



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči s stransko zaščito.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in nederščim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami.

## Gasilni aparat

- Med delovanjem imejte v bližini vedno gasilni aparat.
- Uporabite gasilni aparat s prahom razreda "ABE" ali gasilni aparat z ogljikovim dioksidom tipa "BE".

## Varnostne naprave na izdelku



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka s poškodovanimi varnostnimi napravami.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane, se obrnite na pooblaščen servisno delavnico Husqvarna.

### Stikalo za vklop/izklop motorja (Honda)

Motor je mogoče zagnati le, če stikalo za vklop/izklop prestavite v položaj za vklop (ON). Motor se zaustavi, če stikalo za vklop/izklop prestavite v položaj za izklop (OFF).

### Preverjanje stikala za vklop/izklop

1. Zaženite motor. Glejte razdelek *Zagon izdelka (Honda)* na strani 9.
2. Stikalo za vklop/izklop prestavite v položaj za izklop (OFF). Motor se zaustavi.

### Varnostni okvir

Varnostni okvir preprečuje poškodovanje izdelka v primeru padca. Ročaj in dvizna točka sta dela varnostnega okvirja.

### Preverjanje varnostnega okvirja

- Prepričajte se, da na varnostnem okvirju ni razpok ali drugih poškodb.
- Poskrbite, da je varnostni okvir pravilno nameščen na izdelek.

### Elementi za blaženje tresljajev

Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo vibracije izdelka. Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo škodljive vibracije, s čimer preprečujejo telesne poškodbe upravljalca in poškodovanje izdelka.

### Preverjanje elementov za blaženje tresljajev

Izdelek ima 4 elemente za blaženje tresljajev, in sicer 2 na levi in 2 na desni strani.

- Prepričajte se, da so elementi za blaženje tresljajev pravilno namešteni.
- Preverite, ali so elementi za blaženje tresljajev poškodovani ali obrabljeni.
- Elemente za blaženje tresljajev po potrebi zamenjajte.

### Varnost pri delu z gorivom



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Gorivo je vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Z gorivom ravnajte previdno, da preprečite telesne poškodbe, požar in eksplozijo.

- Ne dihalajte hlapov goriva. Hlapi goriva so strupeni in lahko povzročijo poškodbe. Prepričajte se, da pretok zraka zadostuje.
- Ne odstranite pokrova posode za gorivo in je ne polnite pri delujočem motorju.
- Pred polnjenjem goriva se motor mora ohladiti.
- Goriva ne dolivajte v zaprtih prostorih. Nezadosten pretok zraka lahko povzroči poškodbe ali smrt zaradi zadušitve ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom.
- V bližini goriva ali motorja ne kadite.
- Vročih predmetov ne postavljajte v bližino goriva ali motorja.
- Goriva ne dolivajte v bližini isker ali odprtega ognja.
- Pred dolivanjem počasi odprite pokrovček posode za gorivo in previdno sprostite pritisk.
- Če pride gorivo v stik s kožo, lahko povzroči poškodbe. Če gorivo polijete po koži, se očistite z milom in vodo.
- Če se z gorivom polijete po obleki, se nemudoma preoblecite.
- Rezervoar za gorivo ne napolnite do konca. Gorivo se razširi zaradi vročine. Pustite prazen prostor na vrhu rezervoarja za gorivo.
- Skrbno privijte pokrovček posode za gorivo. Če pokrovček posode za gorivo ni dobro zatesnjen, obstaja nevarnost požara.
- Izdelek pred zagonom premaknite najmanj 3 metre/ 10 čevljev stran od mesta, kjer ste dolivali gorivo.
- Če so na izdelku ostanki goriva ali motornega olja, izdelka ne zaganjajte. Odstranite odvečno gorivo in motorno olje ter pred zagonom motorja počakajte, da se izdelek posuši.
- Redno preverjajte, ali motor pušča. Če sistem goriva pušča, ne zaženite motorja, dokler mesta puščanja niso zatesnjena.
- Če motor pušča, ne preverjajte s prsti.
- Gorivo shranjujte le v odobrenih posodah.
- Pri skladiščenju izdelka in goriva poskrbite, da gorivo in hlapi goriva ne morejo povzročiti poškodb.
- Gorivo iztočite v primerno posodo, pri čemer bodite na prostem ter na varni razdalji od iskrenja ali plamenov.

### Varnostna navodila pri delu na klančinah



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek ne upravljajte na klančinah z naklonom, večjim od 20°. Izdelek se lahko zaradi mehkih tal, tresljajev in hitrosti delovanja na klančini z naklonom, manjšim od 20°, prevrne.
- Prepričajte se, da je delovno območje varno. Varno delovanje izdelka zmanjšujejo tudi mehka in mokra tla. Bodite zelo previdni na klančinah in grobih površinah.



- Prepričajte se, da se vse osebe na delovnem območju nahajajo na klančini nad izdelkom.
- Izdelek upravljate navzgor in navzdol po klančini, ne pa z ene strani klančine na drugo.
- Izdelka ne parkirajte na klančini. Če morate izdelek parkirati na klančini, se prepričajte, da se ne more prevrniti. Obstaja nevarnost poškodb in materialne škode.

## Varnostna navodila pri delu v bližini robov



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri delu v bližini robov obstaja nevarnost, da se izdelek prevrne. Vedno naj bo vsaj  $\frac{2}{3}$  izdelka na površini, ki je dovolj stabilna, da prenese težo izdelka.
- Če se izdelek prevrne, zaustavite motor in ga šele nato dvignite nazaj na dovolj stabilno površino. Glejte *Dvig izdelka na strani 17*.

## Varnostna navodila za vzdrževanje



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Če izdelka ne vzdržujete pravilno in redno, se poveča nevarnost poškodb osebam in izdelku.

- Pred izvajanjem vzdrževalnih del ustavite motor in počakajte, da se izdelek ohladi.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del izdelek očistite, da odstranite nevarne materiale.
- Pred vzdrževalnimi deli odklopite pokrov svečke.
- Izpušni plini iz motorja so vroči in lahko vsebujejo iskre. Izdelka nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih materialov.
- Ne spreminjajte izdelka. Spremembe izdelka, ki niso odobrene s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Dodatna oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.
- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugačno vzdrževanje naj opravi pooblaščen servisni center.
- Preden zaženete motor po vzdrževanju, odstranite vso orodje z izdelka. Prosto orodje ali orodje, pritrjeno na vrtljive dele, lahko odleti in povzroči poškodbe.
- Po izvajanju vzdrževanja preverite raven vibracij v izdelku. Če ta ni pravilna, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Redno dovolite pooblaščenemu servisnemu centru izvajati vzdrževalna dela.

# Delovanje

## Uvod



**OPOZORILO:** Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

## Pred uporabo izdelka

- Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Preberite navodila za uporabo motorja, ki jih priloži proizvajalec motorja.
- Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte razdelek *Urnik vzdrževanja na strani 12*.

## Rezervoar za gorivo

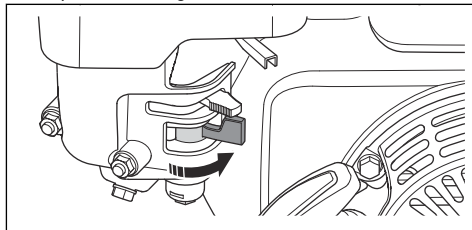
Za LF 75, LF 80, LF 100 je na voljo dodatni rezervoar za vodo za zbijanje asfalta.



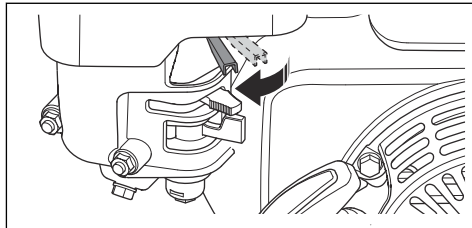
**POZOR:** V rezervoar za vodo ne dodajate drugih tekočin kot vode. Druge tekočine lahko poškodujejo izdelek in so lahko škodljive za okolje.

## Zagon izdelka (Honda)

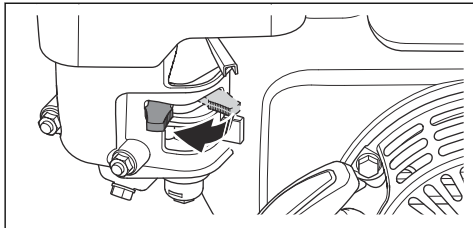
1. Odprite ventil za gorivo.



2. Ročico za plin nastavite na 1/3 plina.

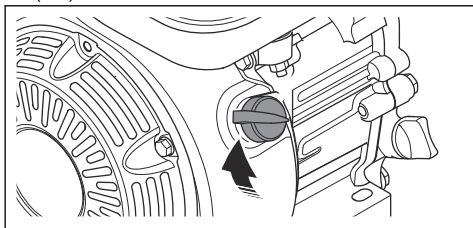


3. Ročico čoka premaknite v pravilni položaj.

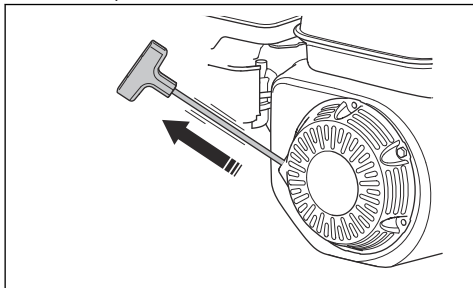


- a) Če je motor hladen, zaprite čok.
- b) Če je motor topel ali je temperatura okolice visoka, odprite čok.

4. Stikalo za vklop/izklop premaknite v položaj za vklop (ON).



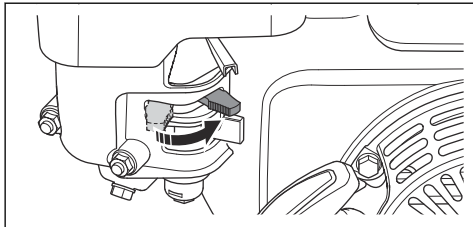
5. Počasi povlecite ročico zaganjalne vrvice, dokler ne začutite upora.



6. Sprostite ročico zaganjalne vrvice, da se zaganjalna vrstica vrne nazaj.

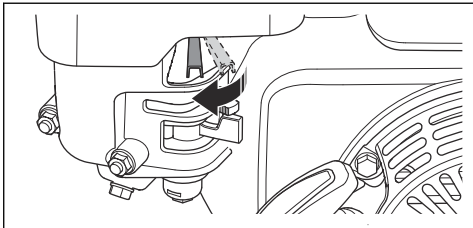
7. Povlecite zaganjalno vrstico, dokler ne zaženete motorja.

8. Postopoma odpirajte ročico čoka, dokler ni popolnoma odprta.



9. Motor naj deluje 2-3 minute pri hitrosti prostega teka.

10. Ročico za plin nastavite na polni plin.

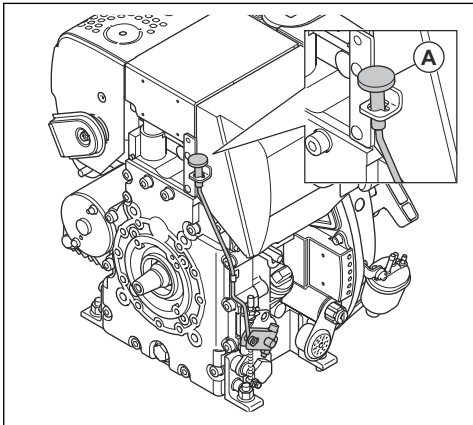


## Zaustavitev izdelka

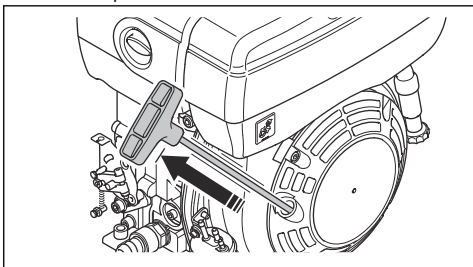
1. Premaknite ročico za plin v položaj prostega teka.
2. Stikalo za vklop/izklop premaknite v položaj za izklop (OFF). Motor se zaustavi.
3. Ventil za gorivo premaknite v položaj za izklop (OFF).

## Zagon izdelka (Hatz)

1. Ročico za plin (A) nastavite na polovično vrednost.

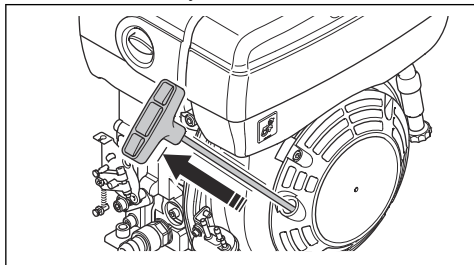


2. Počasi povlecite ročico zaganjalne vrvice, dokler ne začutite upora.

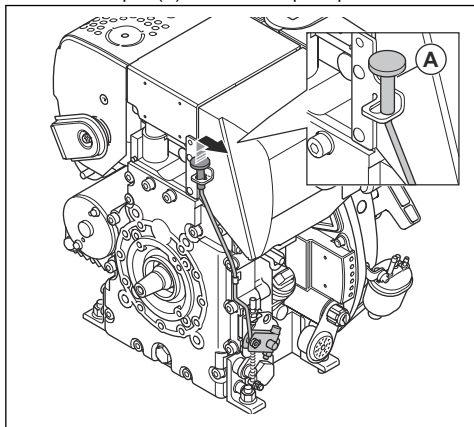


3. Sprostite ročico zaganjalne vrvice, da se zaganjalna vrstica vrne nazaj.

4. Z obema rokama povlecite zaganjalno vrstico, dokler ne zaženete motorja.



5. Motor naj deluje 2–3 minute pri hitrosti prostega teka.
6. Ročico za plin (A) nastavite na polni plin.



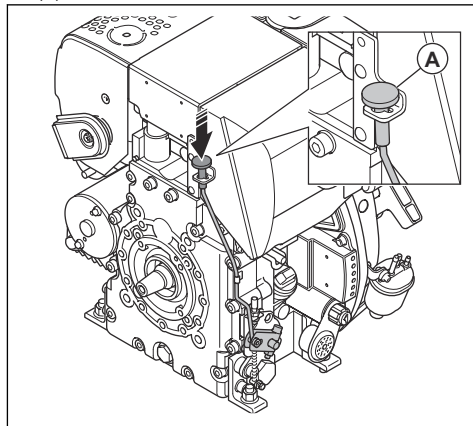
### Če se motor ne zažene

Če se motor ne zažene in opazite bel dim, opravite naslednji postopek.

1. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.
2. Počasi 5-krat povlecite in sprostite ročico zaganjalne vrvice.
3. Ponovite postopek zagona.

### Izklop izdelka (Hatz)

- Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev (A).



### Upravljanje izdelka



**POZOR:** Izdelek vedno upravljajte tako, da se pomika naprej pri polnem plinu. Manjše število vrtljajev motorja in vzvratno premikanje preprečujeta pravilno delovanje ekscentričnega elementa ter lahko povzročita napako na izdelku.

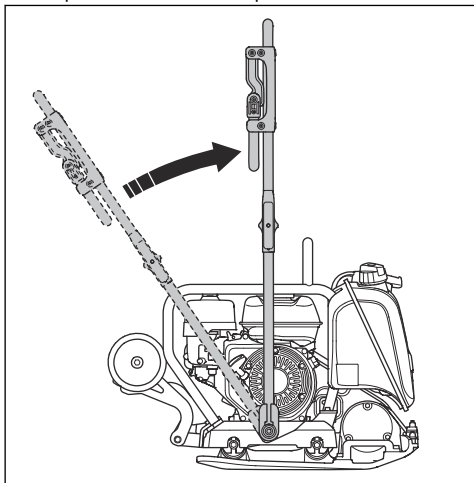
1. Prepričajte se, da je ročica za plin nastavljena na polni plin.
2. Izdelek previdno potisnite naprej.



**POZOR:** Izdelka ne potiskajte navzdol. Premočen pritisk lahko povzroči nezadovoljive rezultate.

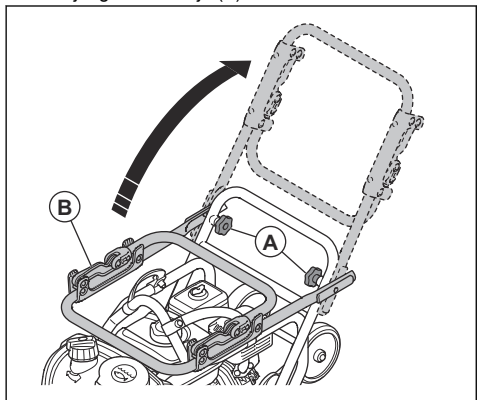
3. Če želite spremeniti smer, izdelek obrnite.

- a) Za obračanje izdelka z najmanjšim možnim obračalnim polmerom dvignite ročaj pod kotom 90 stopinj. To funkcijo uporabljajte v majhnih prostorih in na neravni površini.



## Nastavitev kosilnice v delovni položaj

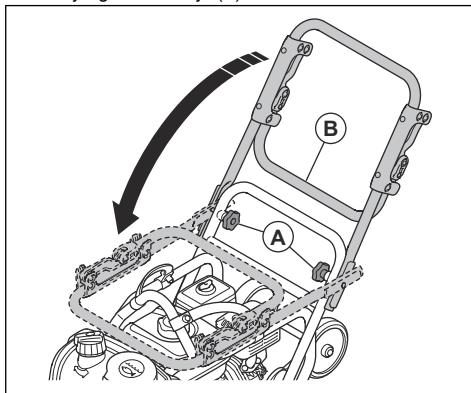
1. Odvijte gumba ročaja (A).



2. Dvignite ročaj (B).
3. Zategnite gumba ročaja (A).

## Nastavitev izdelka v transportni položaj

1. Odvijte gumba ročaja (A).



2. Znižajte ročaj (B).
3. Zategnite gumba ročaja (A).

## Vzdrževanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

### Urnik vzdrževanja

\* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede operater.  
Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

O = Oglejte si navodila za uporabo motorja, ki jih je priložil proizvajalec motorja.

| <b>Splošno vzdrževanje izdelka</b>                                                                                    | <b>Pred uporabo, vsakih 10 ur</b> | <b>Tedensko, vsakih 100 ur</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Prepričajte se, da gorivo ali olje ne izteka.                                                                         | *                                 |                                |
| Izdelek očistite.                                                                                                     | X                                 |                                |
| Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.                                                                 | *                                 |                                |
| Preverite, ali sta ročica za plin in ročica čoka poškodovani.                                                         | *                                 |                                |
| Prepričajte se, da se lahko ročica za plin in ročica čoka neovirano premikata.                                        | *                                 |                                |
| Namažite ročici in zglobe.                                                                                            | *                                 |                                |
| Preverite, ali so elementi za blaženje tresljajev poškodovani.                                                        |                                   | X                              |
| Preverite napetost klinastega jermena in poiščite znake poškodb. Po potrebi nastavite ali zamenjajte klinasti jermen. |                                   | X                              |

| <b>Vzdrževanje motorja, Honda</b>                                               | <b>Pred uporabo, vsakih 10 ur</b> | <b>Po prvih 20 urah</b> | <b>Tedensko, vsakih 100 ur</b> | <b>Letno, vsakih 300 ur</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Preverite nivo goriva in nivo motornega olja.                                   | X                                 |                         |                                |                             |
| Očistite hladilna rebra motorja.                                                | O                                 |                         |                                |                             |
| Preglejte zračni filter. Zračni filter po potrebi očistite.                     | X                                 | X                       |                                |                             |
| Očistite zračni filter.                                                         |                                   |                         | X                              |                             |
| Zamenjajte zračni filter.                                                       |                                   |                         |                                | X                           |
| Zamenjajte motorno olje.                                                        |                                   | X                       | X                              | X                           |
| Preverite število vrtljajev motorja.                                            |                                   | O                       | O                              | O                           |
| Preverite in očistite svečko. Svečko po potrebi zamenjajte.                     |                                   |                         | O                              |                             |
| Zamenjajte svečko.                                                              |                                   |                         |                                | O                           |
| Očistite ventil za gorivo uplinjača.                                            |                                   |                         | O                              | O                           |
| Očistite mrežico lovilnika isker na dušilniku.                                  |                                   |                         | O                              | O                           |
| Nastavite zračnost glave ventila na ventilu za dovod zraka in izpušnem ventilu. |                                   |                         |                                | O                           |
| Iztočite gorivo ter očistite posodo za gorivo in filter goriva.                 |                                   |                         | O                              | O                           |
| Očistite in nastavite uplinjač.                                                 |                                   |                         |                                | O                           |
| Zamenjajte filter za gorivo.                                                    |                                   |                         |                                | O                           |

| Vzdrževanje motorja, Hatz                                                       | Pred uporabo, vsakih 10 ur | Po prvih 20 urah | Vsaki 250 ur | Letno, vsaki 500 ur |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|--------------|---------------------|
| Preverite nivo goriva in nivo motornega olja.                                   | X                          |                  |              |                     |
| Očistite hladilna rebra motorja.                                                | O                          |                  | O            | O                   |
| Očistite zračni filter.                                                         | X                          | X                |              |                     |
| Zamenjajte zračni filter.                                                       |                            |                  | X            | X                   |
| Zamenjajte motorno olje.                                                        |                            | X                | X            | X                   |
| Preverite število vrtljajev motorja.                                            |                            | O                | O            | O                   |
| Očistite mrežico lovilnika isker na dušilniku.                                  |                            |                  | O            | O                   |
| Nastavite zračnost glave ventila na ventilu za dovod zraka in izpušnem ventilu. |                            | O                | O            | O                   |
| Očistite oljni filter.                                                          |                            |                  |              | O                   |
| Preverite vbrizgalno črpalko.                                                   |                            |                  | O            | O                   |
| Preverite šobo za vbrizgavanje goriva.                                          |                            |                  | O            | O                   |
| Izpraznite vodo iz sistema goriva.                                              |                            |                  |              | O                   |
| Zamenjajte filter za gorivo.                                                    |                            |                  |              | O                   |

## Čiščenje izdelka

- Izdelek očistite s tekočo vodo iz cevi ali visokotlačnim čistilnikom.



**POZOR:** Curka vode ne usmerjajte neposredno v pokrovček posode za gorivo, električne komponente ali motor.

- Mehanske dele očistite s topilom.
- Odstranite mast in olje z ročaja.

## Izvajanje splošnih pregledov

- Prepričajte se, da so vse matice in vijaki na izdelku ustrezno priviti.

## Preverjanje nivoja motornega olja

- Odstranite pokrovček posode za olje in merilno palico.
- Z merilne palice očistite olje.
- Merilno palico vstavite do konca nazaj v posodo za olje.
- Odstranite merilno palico.
- Na merilni palici preučite nivo olja.
- Če je nivo olja nizek, dolijte motorno olje in še enkrat preverite nivo olja. Glejte navodila za uporabo motorja za pravilno vrsto olja.

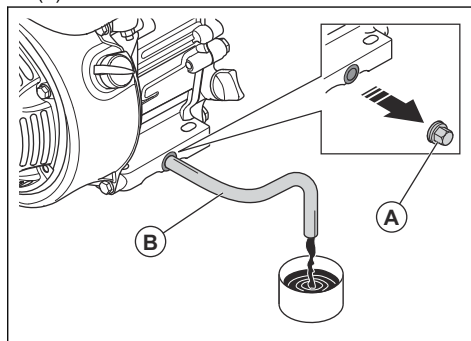
## Zamenjava motornega olja (Honda)

Če je motor hladen, ga pred praznjenjem motornega olja zaženite in pustite delovati 1–2 minuti. Segreto olje je mogoče lažje pretakati.



**OPOZORILO:** Tik po zaustavitvi motorja je motorno olje zelo vroče. Preden iztočite motorno olje, se motor mora ohladiti. Če polijete motorno olje po koži, se umijte z milom in vodo.

- Pod odtočni vijak postavite posodo za prestrezanje motornega olja.
- Odstranite vijak za izpust olja (A) in priklopite cev (B).



3. Nagnite izdelek in pustite, da olje izteče v posodo.
4. Odstranite cev.
5. Namestite vijak za izpust olja in ga privijte.
6. Dolijte novo motorno olje. Glejte navodila za uporabo motorja za pravilno vrsto olja.
7. Preverite nivo motornega olja.

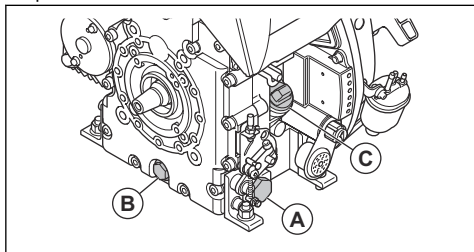
## Zamenjava motornega olja (Hatz)

Če je motor hladen, ga pred praznjenjem motornega olja zaženite in pustite delovati 1–2 minuti. Segreto olje je mogoče lažje pretakati.



**OPOZORILO:** Tik po zaustavitvi motorja je motorno olje zelo vroče. Preden iztočite motorno olje, se motor mora ohladiti. Če polijete motorno olje po koži, se umijte z milom in vodo.

1. Pod vijak za izpust olja (A) ali (B) postavite zbiralno posodo.



2. Odstranite vijak za izpust olja (A) ali (B) in priklopite cev.
3. Nagnite izdelek in pustite, da olje izteče v posodo.
4. Odstranite cev.
5. Namestite vijak za izpust olja in ga privijte.
6. Odstranite merilno palico (C) in napolnite z novim motornim oljem. Glejte navodila za uporabo motorja za pravilno vrsto olja.
7. Preverite nivo motornega olja.

## Zračni filter



**OPOZORILO:** Ob čiščenju ali menjavi zračnega filtra uporabljajte odobreno zaščito za dihalo. Uporabljene zračne filtre ustrezno zavržite. Prašni delci v zračnem filtru so nevarni za zdravje.



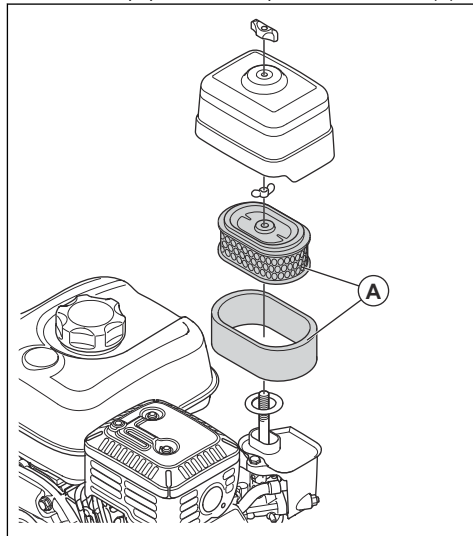
**POZOR:** Poškodovan zračni filter morate vedno zamenjati, saj bodo v nasprotnem primeru prašni delci prodrli v motor in ga poškodovali.

## Čiščenje in zamenjava zračnega filtra (Honda)



**OPOZORILO:** Zračnega filtra ne čistite s stisnjenim zrakom. S tem lahko poškodujete zračni filter, s čimer se poveča tveganje za vdihavanje nevarnih prašnih delcev.

1. Odvijte gumb na pokrovu zračnega filtra in odstranite pokrov.
2. Odstranite papirni vložek in penasti vložek filtra (A).



3. S krtačo očistite ohišje zračnega filtra.
4. Preverite, ali sta vložka zračnega filtra poškodovana.
5. S papirnim vložkom filtra udarite ob trdno površino ali delce odstranite s sesalnikom.



**POZOR:** Pazite, da se šoba sesalnika ne dotakne površine papirnega vložka filtra. Ohranite manjšo razdaljo. Občutljivo površino papirnega vložka filtra lahko poškodujete, če se je dotaknete s predmeti.

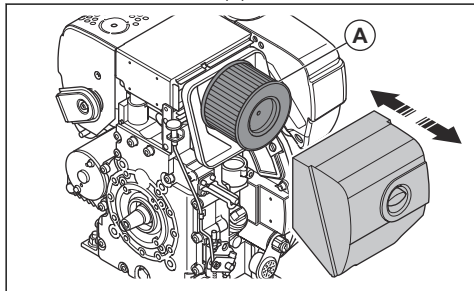
6. Penasti vložek filtra očistite z raztopino milnice.
7. Izperite ga s čisto vodo.
8. Penasti vložek filtra stisnite, da odstranite vodo, in počakajte, da se popolnoma posuši.
9. Penasti vložek filtra namažite z motornim oljem.
10. Ob ta vložek pritisnite čisto krpo, da vsrka odvečno olje.
11. Zračna filtra namestite v obratnem vrstnem redu.

## Čiščenje in zamenjava zračnega filtra (Hatz)



**OPOZORILO:** Zračnega filtra ne čistite s stisnjenim zrakom. S tem lahko poškodujete zračni filter, s čimer se poveča tveganje za vdihavanje nevarnih prasnih delcev.

1. Odvijte gumb na pokrovu zračnega filtra in odstranite pokrov.
2. Odstranite zračni filter (A).



3. S krtačo očistite ohišje zračnega filtra.
4. Preverite, ali je zračni filter poškodovan.
5. Z zračnim filtrom udarite ob trdno površino ali delce odstranite s sesalnikom.



**POZOR:** Pazite, da se šoba sesalnika ne dotakne površine papirnega vložka filtra. Ohranite manjšo razdaljo. Občutljivo površino papirnega vložka filtra lahko poškodujete, če se je dotaknete s predmeti.

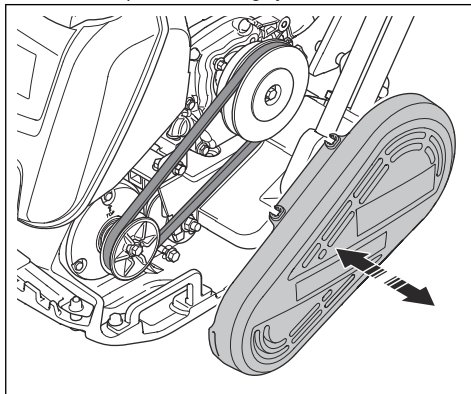
6. Zračni filter namestite v obratnem vrstnem redu.

## Preverjanje klinastega jermena



**OPOZORILO:** Izdelka ne upravljajte brez nameščenega pokrova klinastega jermena.

1. Zaustavite motor.
2. Odstranite pokrov klinastega jermena.



3. Preverite, ali je klinasti jermen poškodovan ali obrabljen. Klinasti jermen po potrebi zamenjajte.
4. Preverite napetost klinastega jermena.
5. V primeru premajhne napetosti klinastega jermena storite naslednje:
  - a) Odvijte 4 vijake, s katerimi je motor pritrjen na spodnjo ploščo.
  - b) Motor premaknite nazaj.
  - c) Preverite, ali so jermenice klinastega jermena poravnane, privijte 4 vijake.
6. Namestite pokrov klinastega jermena.

## Transport skladiščenje in odstranitev

### Prevoz



**OPOZORILO:** Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težak in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo, če med prevozom pade ali se premakne.

Transportna kolesa omogočajo ročni premik izdelka na krajših razdaljah. Za daljše razdalje izdelek dvignite, če ga želite premakniti, ali ga postavite na vozilo.

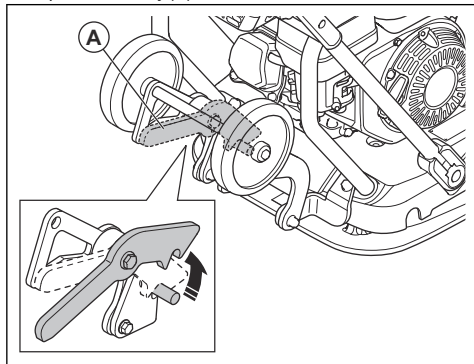


**POZOR:** Izdelka ne vlecite za vozilom.

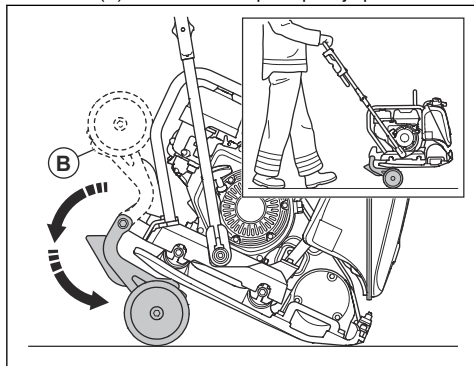


## Aktivacija transportnih koles (dodatna oprema)

1. Sprostite kavelj (A).



2. Kolesa (B) zložite navzdol pod spodnjo ploščo.



### Dvig izdelka



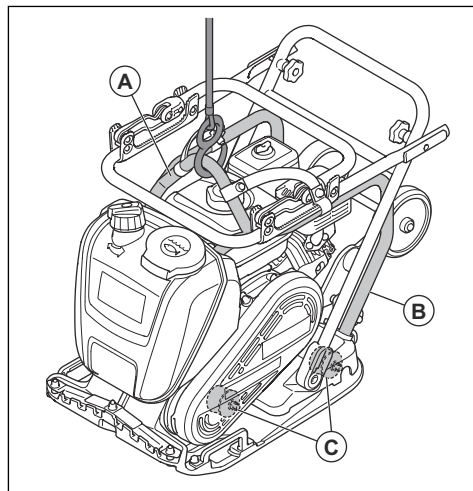
**OPOZORILO:** Prepričajte se, da ima dvizna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.



**OPOZORILO:** Ne hodite ali se ne zadržujte pod dvignjenim izdelkom ali njegovi v bližini.

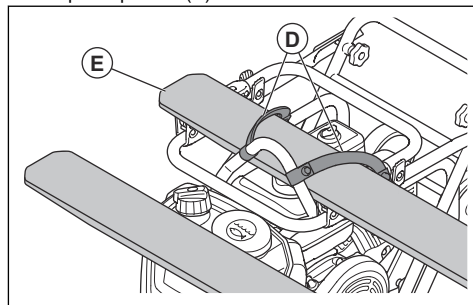
1. Nastavitev izdelka v transportni položaj. Glejte *Nastavitev izdelka v transportni položaj na strani 12.*
2. Dvignite izdelek.

- a) Če uporabljate opremo za dvigovanje, namestite dvizno opremo na dvizno točko (A) varnostnega okvirja. Pravilen položaj je prikazan na oznaki izdelka.



**OPOZORILO:** Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da so varnostni okvir (B) in elementi za blaženje tresljajev (C) pravilno nameščeni ter da niso poškodovani.

- b) Če uporabljate viličarja, vstavite vilice viličarja (E) pod 2 pasova (D).

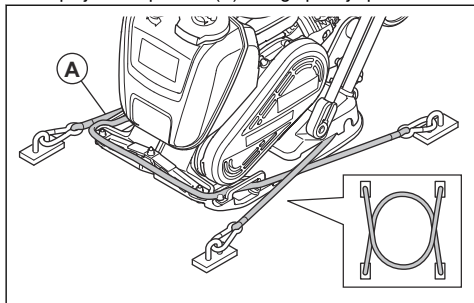


**Opomba:** Pasova sta standardna oprema na modelu LF 130 in dodatna oprema na modelih LF 75, LF 80, LF 100

### Pritrditev izdelka na transportno vozilo s trakovi

1. Ročaj premaknite v transportni položaj. Glejte *Nastavitev izdelka v transportni položaj na strani 12.*

## 2. Napeljite dva pasova (A) okrog spodnje plošče.



- a) En pas napeljite okrog sprednje strani spodnje plošče in ga pritrdite na vozilo.
- b) Drugi pas napeljite okrog zadnje strani spodnje plošče in ga pritrdite na vozilo.

## Shranjevanje

- Preden izdelek skladiščite za daljše obdobje, odstranite vso gorivo iz posode za gorivo. Gorivo zavržite na temu primernem zbirnem mestu.
- Pred skladiščenjem izdelek očistite. Odstranite olje in prah z gumijastih delov.
- Pred skladiščenjem očistite zračni filter.
- Previdno povlecite ročico zaganjalne vrvice, dokler ne čutite majhnega upora.
- Na izdelek namestite zaščitno prevleko.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.

## Odstranitev

- Upoštevajte lokalne zahteve za recikliranje in ustrezne predpise.
- Vse kemikalije, kot so motorno olje ali gorivo, zavržite na servisnem centru ali na kakšni drugi temu primerni lokaciji.
- Ko izdelka ne uporabljate več, ga pošljite k prodajalcu Husqvarna ali pa ga zavržite na mestu za recikliranje.

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki, LF 75

| LF 75                                                          | 420 mm (16,5 palca) širine                                 | 500 mm (19,6 palca) širine                                 |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Neto teža, kg/funti                                            | L: 80,1/176,6<br>LAT: 86,6/190,9                           | L: 83,5/184,1<br>LAT: 90,3/199                             |
| Teža med delovanjem (EN500, vklj. z oljem, ½ goriva), kg/funti | L: 81,5/179,7<br>LAT: 94,5/208,3                           | L: 84,9/187,2<br>LAT: 96,8/213,4                           |
| Znamka, tip motorja                                            | Honda, GX160                                               | Honda, GX160                                               |
| Hitrost motorja, kW/KM pri vrt/min <sup>1</sup>                | 3,6/4,8 pri 3600                                           | 3,6/4,8 pri 3600                                           |
| Frekvenca vibracij, Hz / vrt/min                               | 95/5700                                                    | 95/5700                                                    |
| Amplituda, mm/palci                                            | 1,0/0,39                                                   | 0,93/0,04                                                  |
| Centrifugalna sila, kN/lbf                                     | 14,6/3282                                                  | 14,6/3282                                                  |
| Hitrost delovanja, m/min ali čevljev/min                       | 27 ali 88,6                                                | 23 ali 75,45                                               |
| Najv. naklon, stopinje/%                                       | 20/36                                                      | 20/36                                                      |
| Prostornina posode za gorivo, l/qts                            | 3,6/3,8                                                    | 3,6/3,8                                                    |
| Prostornina motornega olja*, l/qts                             | 0,6/0,63                                                   | 0,6/0,63                                                   |
| Poraba goriva, l/h ali qts/h                                   | 1,21 ali 1,28                                              | 1,21 ali 1,28                                              |
| Rezervoar za vodo za asfalt, l/gal                             | 13/3,4                                                     | 13/3,4                                                     |
| Gorivo*                                                        | Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola | Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola |
| Motorno olje*                                                  | SAE 10W-30, API razred SJ                                  | SAE 10W-30, API razred SJ                                  |

\* = Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

| Emisije hrupa in vibracij, LF 75                                  | 420 mm/16,5 palca širine | 500 mm/19,6 palca širine |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)                              | 102                      | 102                      |
| Raven zvočne moči, zajamčena L <sub>WA</sub> v dB(A) <sup>2</sup> | 104                      | 104                      |

<sup>1</sup> Glede na navedbe proizvajalca motorja. Navedena nazivna moč motorja je povprečna neto izhodna moč (pri navedenem št. vrt./min) motorja običajne proizvodnje za model motorja, umerjen po standardu SAE J1349/ISO1585. Motorji masovne proizvodnje imajo lahko drugačno vrednost. Dejanska moč motorja, nameščenega na končnem izdelku, je odvisna od delovne hitrosti, okoljskih pogojev in drugih vrednosti.

<sup>2</sup> Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L<sub>WA</sub>) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravno zvočno moči je v tem, da zajamčena raven zvočne moči, v skladu z Direktivo 2000/14/ES, vključuje tudi razpršitev izmerjenih vrednosti in razlike med različnimi napravami istega modela.

| Emisije hrupa in vibracij, LF 75                                                                  | 420 mm/16,5 palca širine | 500 mm/19,6 palca širine |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljavca, $L_P$ , dB (A) <sup>3</sup>                           | 91                       | 91                       |
| Raven vibracij, $a_{hv}$ , $m/s^2$ , standardni ročaj/ročaj z nizko stopnjo vibracij <sup>4</sup> | 6/1,2                    | 6/1,2                    |

| Teža za različne možnosti, LF 75                                               | 420 mm/16,5 palca širine | 500 mm/19,6 palca širine |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Zaščitni okvir, kg/funti                                                       | 3,9/8,6                  | 3,9/8,6                  |
| Sistem škroplilnikov z zaščitnim okvirjem, neto teža, kg/funti                 | 5,9/13                   | 5,9/13                   |
| Sistem škroplilnikov z zaščitnim okvirjem, teža med delovanjem EN500, kg/funti | 12,4/27,3                | 12,4/27,3                |
| Sprednji pokrov z zaščitnim okvirjem, kg/funti                                 | 4,8/10,6                 | 4,8/10,6                 |
| Transportno kolo, kg/funti                                                     | 5,4/11,9                 | 5,4/11,9                 |
| Komplet za tlakovanje, kg/funti                                                | 3,6/7,9                  | 4,2/9,6                  |
| Ročaj za dvigovanje, kg/funti                                                  | 0,6/1,3                  | 0,6/1,3                  |
| Dvižna oprema za vilice z zaščitnim okvirjem, kg/funti                         | 4,2/9,3                  | 4,2/9,3                  |
| Ročaj z nizko stopnjo vibracij, kg/funti                                       | 1,2/2,6                  | 1,2/2,6                  |

## Tehnični podatki, LF 80

| LF 80                                                          |                                  |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Neto teža, kg/funti                                            | L: 82,4/181,7<br>LAT: 88,9/196   |
| Teža med delovanjem (EN500, vklj. z oljem, ½ goriva), kg/funti | L: 83,8/183,6<br>LAT: 95,4/210,3 |
| Znamka, tip motorja                                            | Honda, GX160                     |
| Hitrost motorja, kW/KM pri vrt/min <sup>5</sup>                | 3,6/4,8 pri 3600                 |
| Frekvenca vibracij, Hz / vrt/min                               | 95/5700                          |
| Amplituda, mm/palci                                            | 1,27/0,05                        |
| centrifugalno sila, kN/lbf                                     | 19,4/4361                        |
| Hitrost delovanja, m/min ali čevljev/min                       | 33 ali 108,2                     |

<sup>3</sup> Raven zvočnega tlaka  $L_P$  v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4. Odstopanja  $K_{PA}$  3,0 dB (A).

<sup>4</sup> Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon)  $1,5 m/s^2$ .

<sup>5</sup> Glede na navedbe proizvajalca motorja. Navedena nazivna moč motorja je povprečna neto izhodna moč (pri navedenem št. vrt./min) motorja običajne proizvodnje za model motorja, umerjen po standardu SAE J1349/ISO 1585. Motorji masovne proizvodnje imajo lahko drugačno vrednost. Dejanska moč motorja, nameščenega na končnem izdelku, je odvisna od delovne hitrosti, okoljskih pogojev in drugih vrednosti.

|                                     |                                                            |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>LF 80</b>                        |                                                            |
| Najv. naklon, stopinje/%            | 20/36                                                      |
| Prostornina posode za gorivo, l/qts | 3,6/3,8                                                    |
| Prostornina motornega olja*, l/qts  | 0,6/0,63                                                   |
| Poraba goriva, l/h ali qts/h        | 1,21 ali 1,28                                              |
| Rezervoar za vodo za asfalt, l/gal  | 13/3,4                                                     |
| Gorivo*                             | Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola |
| Motorno olje*                       | SAE 10W-30, API razred SJ                                  |

\* = Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

|                                                                                                   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Emisije hrupa in vibracij, LF 80</b>                                                           |         |
| Raven zvočne moči, izmerjena v dB (A)                                                             | 101     |
| Raven zvočne moči, zajamčena $L_{WA}$ v dB(A) <sup>6</sup>                                        | 103     |
| Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljavca, $L_P$ , dB (A) <sup>7</sup>                           | 91      |
| Raven vibracij, $a_{hv}$ , $m/s^2$ , standardni ročaj/ročaj z nizko stopnjo vibracij <sup>8</sup> | 6,7/1,2 |

|                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Teža za različne možnosti, LF 80</b>                                        |           |
| Zaščitni okvir, kg/funti                                                       | 3,9/8,6   |
| Sistem škroplilnikov z zaščitnim okvirjem, neto teža, kg/funti                 | 5,9/13    |
| Sistem škroplilnikov z zaščitnim okvirjem, teža med delovanjem EN500, kg/funti | 12,4/27,3 |
| Sprednji pokrov z zaščitnim okvirjem, kg/funti                                 | 4,8/10,6  |
| Transportno kolo, kg/funti                                                     | 5,4/11,9  |
| Komplet za tlakovanje, kg/funti                                                | 3,6/7,9   |
| Ročaj za dvigovanje, kg/funti                                                  | 0,6/1,3   |
| Dvižna oprema za vilice z zaščitnim okvirjem, kg/funti                         | 4,2/9,3   |
| Ročaj z nizko stopnjo vibracij, kg/funti                                       | 1,2/2,6   |

<sup>6</sup> Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka ( $L_{WA}$ ) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravno zvočno moči je v tem, da zajamčena raven zvočne moči, v skladu z Direktivo 2000/14/ES, vključuje tudi razpršitev izmerjenih vrednosti in razlike med različnimi napravami istega modela.

<sup>7</sup> Raven zvočnega tlaka  $L_P$  v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4. Odstopanja  $K_{PA}$  3,0 dB (A).

<sup>8</sup> Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1,5  $m/s^2$ .

## Tehnični podatki, LF 100

| LF 100                                                         | Honda                                                      | Hatz                                                 |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Neto teža, kg/funti                                            | L: 95,2/209,9<br>LA: 96,3/212,3<br>LAT: 102/224,9          | L: 104,8/231,0<br>LAT: 111/244,7                     |
| Teža med delovanjem (EN500, vklj. z oljem, ½ goriva), kg/funti | L: 96,6/212,9<br>LA: 102,8/226,6<br>LAT: 94,5/208,3        | L: 106,2/234,1<br>LAT: 117,5/259                     |
| Znamka, tip motorja                                            | Honda, GX160                                               | Hatz, 1B20R                                          |
| Hitrost motorja, kW/KM pri vrt/min <sup>9</sup>                | 3,6/4,8 pri 3600                                           | 3,2/4,3 pri 3100                                     |
| Frekvenca vibracij, Hz / vrt/min                               | 95/5700                                                    | 95/5700                                              |
| Amplituda, mm/palci                                            | 0,91/0,04                                                  | 0,91/0,04                                            |
| Centrifugalna sila, kN/lbf                                     | 16,7/3754                                                  | 16,7/3754                                            |
| Hitrost delovanja, m/min ali čevljev/min                       | 25 ali 82                                                  | 25 ali 82                                            |
| Najv. naklon, stopinje/%                                       | 20/36                                                      | 25/47                                                |
| Prostornina posode za gorivo, l/qts                            | 3,6/3,8                                                    | 3,6/3,8                                              |
| Prostornina motornega olja*, l/qts                             | 0,6/0,63                                                   | 0,9/0,95                                             |
| Poraba goriva, l/h ali qts/h                                   | 1,21 ali 1,28                                              | 0,57 ali 0,6                                         |
| Rezervoar za vodo za asfalt, l/gal                             | 13/3,4                                                     | 13/3,4                                               |
| Gorivo*                                                        | Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola | Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla |
| Motorno olje*                                                  | SAE 10W-30, API razred SJ                                  | SAE 10W-30, ACEA – B3/E4                             |

\* = Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

| Emisije hrupa in vibracij, LF 100                                  | Honda | Hatz |
|--------------------------------------------------------------------|-------|------|
| Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)                               | 102   | 104  |
| Raven zvočne moči, zajamčena L <sub>WA</sub> v dB(A) <sup>10</sup> | 104   | 105  |

<sup>9</sup> Glede na navedbe proizvajalca motorja. Navedena nazivna moč motorja je povprečna neto izhodna moč (pri navedenem št. vrt/min) motorja običajne proizvodnje za model motorja, umerjen po standardu SAE J1349/ISO1585. Motorji masovne proizvodnje imajo lahko drugačno vrednost. Dejanska moč motorja, nameščenega na končnem izdelku, je odvisna od delovne hitrosti, okoljskih pogojev in drugih vrednosti.

<sup>10</sup> Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L<sub>WA</sub>) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravno zvočno moči je v tem, da zajamčena raven zvočne moči, v skladu z Direktivo 2000/14/ES, vključuje tudi razpršitev izmerjenih vrednosti in razlike med različnimi napravami istega modela.

| Emisije hrupa in vibracij, LF 100                                                                  | Honda | Hatz  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljavca, $L_P$ , dB (A) <sup>11</sup>                           | 93    | 93    |
| Raven vibracij, $a_{hv}$ , $m/s^2$ , standardni ročaj/ročaj z nizko stopnjo vibracij <sup>12</sup> | 8/0,8 | 8/0,5 |

| Teža za različne možnosti, LF 100                                              | Honda     | Hatz      |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Zaščitni okvir, kg/funti                                                       | 3,9/8,6   | 4,7/10,4  |
| Sistem škroplilnikov z zaščitnim okvirjem, neto teža, kg/funti                 | 5,9/13    | 6,7/14,8  |
| Sistem škroplilnikov z zaščitnim okvirjem, teža med delovanjem EN500, kg/funti | 12,4/27,3 | 13,2/29,1 |
| Sprednji pokrov z zaščitnim okvirjem, kg/funti                                 | 4,8/10,6  | 5,9/13,0  |
| Transportna kolesa, kg/funti                                                   | 5,4/11,9  | 5,4/11,9  |
| Komplet za tlakovanje, kg/funti                                                | 4,2/9,6   | 4,2/9,6   |
| Ročaj za dvigovanje, kg/funti                                                  | 0,6/1,3   | 0,6/1,3   |
| Dvižna oprema za vilice z zaščitnim okvirjem, kg/funti                         | 4,2/9,3   | 5,0/11,0  |
| Ročaj z nizko stopnjo vibracij, kg/funti                                       | 1,2/2,6   | 1,2/2,6   |

## Tehnični podatki, LF 130

| LF 130                                                         | Honda            | Hatz             |
|----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Neto teža, kg/funti                                            | 133,9/295,2      | 141/310,6        |
| Teža med delovanjem (EN500, vklj. z oljem, ½ goriva), kg/funti | 135,3/298,3      | 142,4/313,9      |
| Znamka, tip motorja                                            | Honda, GX160     | Hatz, 1B20R      |
| Hitrost motorja, kW/KM pri vrt/min <sup>13</sup>               | 3,6/4,8 pri 3600 | 3,2/4,3 pri 3100 |
| Frekvenca vibracij, Hz / vrt/min                               | 95/5700          | 95/5700          |
| Amplituda, mm/palci                                            | 0,91/0,03        | 0,91/0,03        |
| Centrifugalna sila, kN/lbf                                     | 19,8/4451        | 19,8/4451        |
| Hitrost delovanja, m/min ali čevljev/min                       | 26 ali 85        | 22 ali 72        |
| Najv. naklon, stopinje/%                                       | 20/36            | 25/47            |

<sup>11</sup> Raven zvočnega tlaka  $L_P$  v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4. Odstopanja  $K_{PA}$  3,0 dB (A).

<sup>12</sup> Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon)  $1,5 m/s^2$ .

<sup>13</sup> Glede na navedbe proizvajalca motorja. Navedena nazivna moč motorja je povprečna neto izhodna moč (pri navedenem št. vrt./min) motorja običajne proizvodnje za model motorja, umerjen po standardu SAE J1349/ISO1585. Motorji masovne proizvodnje imajo lahko drugačno vrednost. Dejanska moč motorja, nameščenega na končnem izdelku, je odvisna od delovne hitrosti, okoljskih pogojev in drugih vrednosti.

| LF 130                              | Honda                                                      | Hatz                                                 |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Prostornina posode za gorivo, l/qts | 3,6/3,8                                                    | 3,6/3,8                                              |
| Prostornina motornega olja*, l/qts  | 0,6/0,63                                                   | 0,9/0,95                                             |
| Poraba goriva, l/h ali qts/h        | 1,21 ali 1,28                                              | 0,57 ali 0,6                                         |
| Gorivo*                             | Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola | Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla |
| Motorno olje*                       | SAE 10W-30, API razred SJ                                  | SAE 10W-30, ACEA – B3/E4                             |
| Mast, ekscentrični element          | SKF LGAF 3E                                                | SKF LGAF 3E                                          |

\* = Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

| Emisije hrupa in vibracij, LF 130                                                                           | Honda   | Hatz    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)                                                                        | 103     | 102     |
| Raven zvočne moči, zajamčena $L_{WA}$ v dB(A) <sup>14</sup>                                                 | 104     | 104     |
| Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljalca, $L_P$ , dB (A) <sup>15</sup>                                    | 95      | 93      |
| Raven vibracij, $a_{Hv}$ , m/s <sup>2</sup> , standardni ročaj/ročaj z nizko stopnjo vibracij <sup>16</sup> | 5,4/1,1 | 6,8/1,1 |

| Teža za različne možnosti, LF 130                      | Honda    | Hatz     |
|--------------------------------------------------------|----------|----------|
| Zaščitni okvir, kg/funti                               | 3,9/8,6  | 4,7/10,4 |
| Sprednji pokrov z zaščitnim okvirjem, kg/funti         | 4,8/10,6 | 5,9/13,0 |
| Transportno kolo, kg/funti                             | 5,4/1,9  | 5,4/11,9 |
| Komplet za tlakovanje, kg/funti                        | 4,2/9,6  | 4,2/9,6  |
| Dvižna oprema za vilice z zaščitnim okvirjem, kg/funti | 4,2/9,3  | 5,0/11,0 |
| Ročaj z nizko stopnjo vibracij, kg/funti               | 1,2/2,6  | 1,2/2,6  |

## Izjava o hrupu in vibracijah

Navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim preizkušanjem v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so primerne za primerjavo z navedenimi vrednostmi drugih izdelkov, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te navedene vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenah tveganja, vrednosti,

izmerjene na posameznih delovnih mestih, pa so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganje za škodo za posamezne uporabnike so edinstvene in so odvisne od načina dela uporabnika, od tega, za kakšen material se izdelek uporablja, ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika in stanja izdelka.

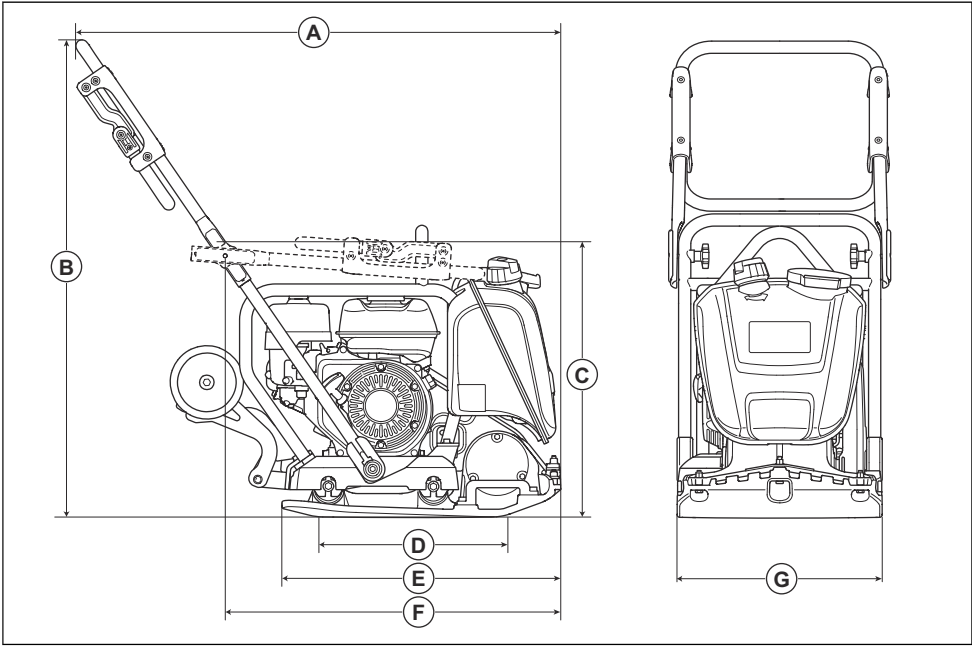
<sup>14</sup> Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka ( $L_{WA}$ ) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravno zvočno moči je v tem, da zajamčena raven zvočne moči, v skladu z Direktivo 2000/14/ES, vključuje tudi razpršitev izmerjenih vrednosti in razlike med različnimi napravami istega modela.

<sup>15</sup> Raven zvočnega tlaka  $L_P$  v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4. Odstopanja  $K_{PA}$  3,0 dB (A).

<sup>16</sup> Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1,5 m/s<sup>2</sup>.

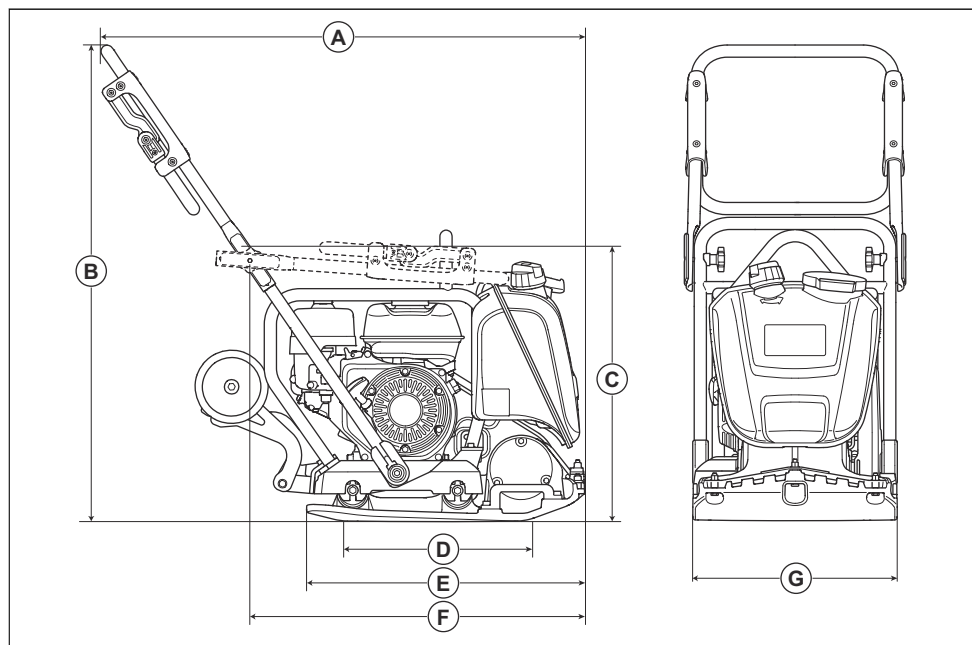


Mere izdelka LF 75



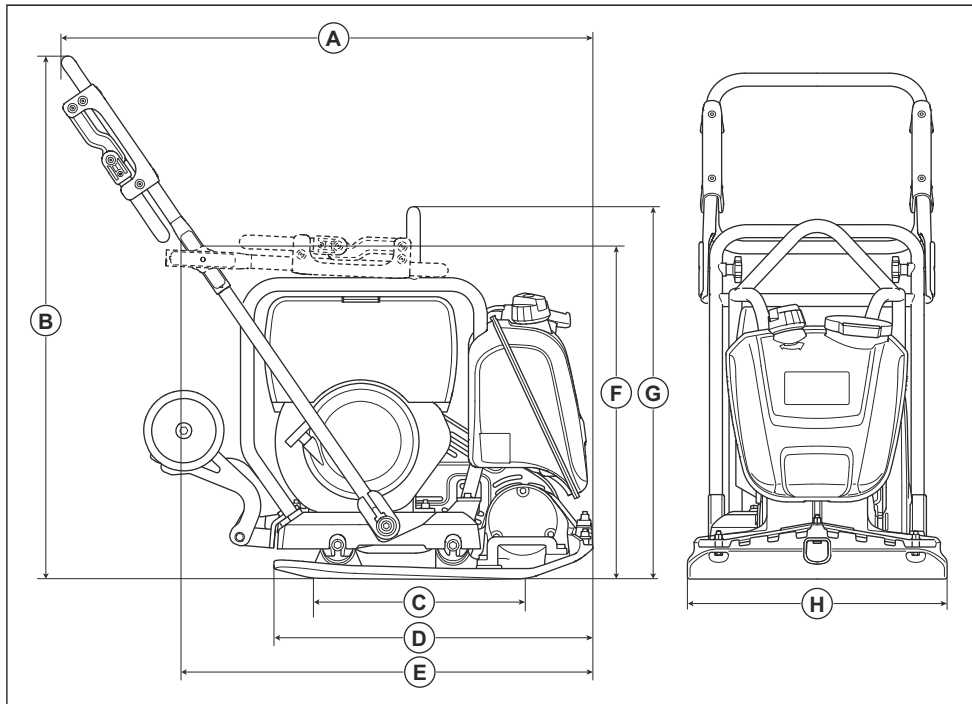
|          |                                                                    |                        |          |                                      |                     |
|----------|--------------------------------------------------------------------|------------------------|----------|--------------------------------------|---------------------|
| <b>A</b> | Dolžina, vključno z ročajem, mm/palci                              | 1037/40,7              | <b>E</b> | Dolžina spodnje plošče, mm/palci     | 570/22,4            |
| <b>B</b> | Višina ročaja, mm/palci                                            | 1114/43,8              | <b>F</b> | Dolžina z zloženim ročajem, mm/palci | 690/27,1            |
| <b>C</b> | Višina, mm/palci                                                   | 655/25,7               | <b>G</b> | Širina, mm/palci                     | 420/16,5 / 500/19,6 |
| <b>D</b> | Kontaktno območje spodnje plošče, m <sup>2</sup> /kvadratni čevlji | 0,116/1,25 / 0,142/1,5 |          |                                      |                     |

## Mere izdelka LF 80



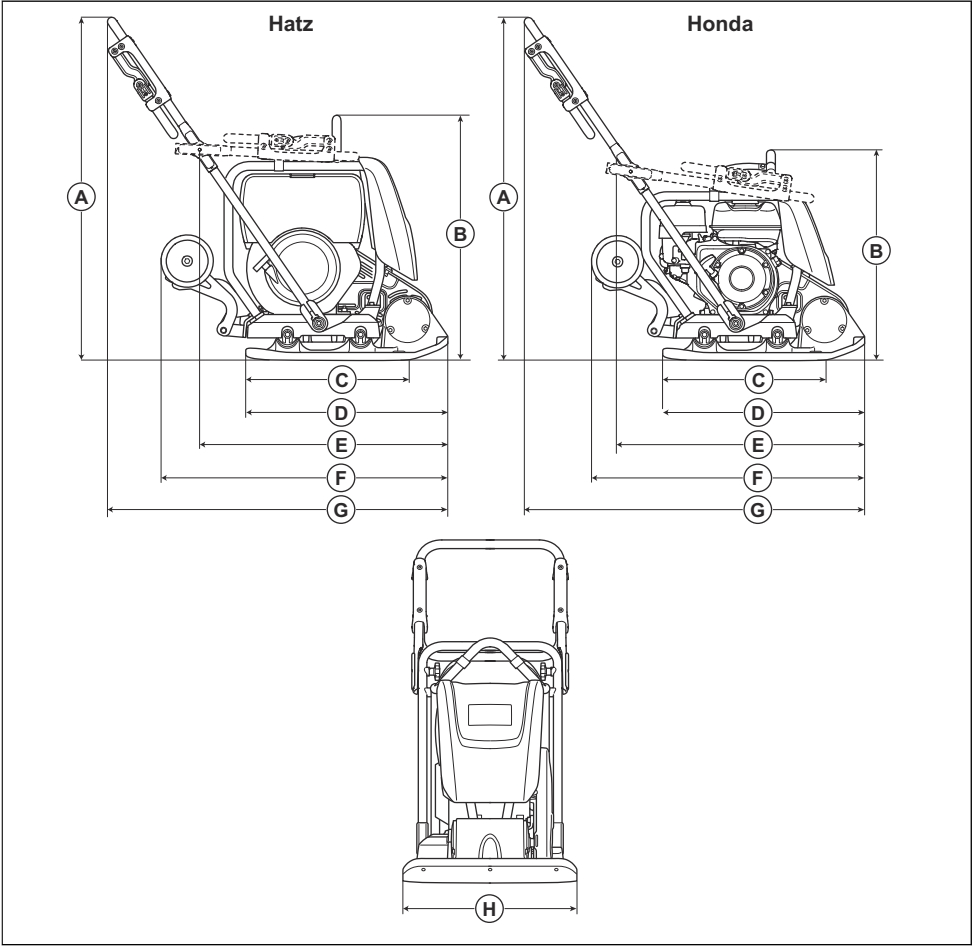
|          |                                                                    |            |          |                                      |          |
|----------|--------------------------------------------------------------------|------------|----------|--------------------------------------|----------|
| <b>A</b> | Dolžina, vključno z ročajem, mm/palci                              | 1037/40,7  | <b>E</b> | Dolžina spodnje plošče, mm/palci     | 570/22,4 |
| <b>B</b> | Višina ročaja, mm/palci                                            | 1114/43,8  | <b>F</b> | Dolžina z zloženim ročajem, mm/palci | 680/26,7 |
| <b>C</b> | Višina, mm/palci                                                   | 655/25,7   | <b>G</b> | Širina, mm/palci                     | 420/16,5 |
| <b>D</b> | Kontaktno območje spodnje plošče, m <sup>2</sup> /kvadratni čevlji | 0,116/1,25 |          |                                      |          |

## Mere izdelka LF 100



|          |                                                                    |            |          |                                                       |          |
|----------|--------------------------------------------------------------------|------------|----------|-------------------------------------------------------|----------|
| <b>A</b> | Dolžina, vključno z ročajem, mm/palci                              | 1020/40,2  | <b>E</b> | Dolžina z zloženim ročajem, mm/palci                  | 765/30,1 |
| <b>B</b> | Višina ročaja, mm/palci                                            | 1005/39,6  | <b>F</b> | Višina, mm/palci                                      | 690/27,1 |
| <b>C</b> | Kontaktno območje spodnje plošče, m <sup>2</sup> /kvadratni čevlji | 0,153/1,64 | <b>G</b> | Višina na dvizni točki na zaščitnem okvirju, mm/palci | 694/27,3 |
| <b>D</b> | Dolžina spodnje plošče, mm/palci                                   | 595/23,3   | <b>H</b> | Širina, mm/palci                                      | 500/19,6 |

Mere izdelka LF 130



| Položaj |                                                                    | Hatz      | Honda     | Položaj |                                                    | Hatz     | Honda    |
|---------|--------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------|----------------------------------------------------|----------|----------|
| A       | Višina ročaja, mm/palci                                            | 1000/39,4 | 1000/39,4 | E       | Dolžina z zloženim ročajem, mm/palci               | 682/26,9 | 675/26,6 |
| B       | Višina, mm/palci                                                   | 701/27,6  | 664/28,1  | F       | Dolžina, vključno s transportnimi kolesi, mm/palci | 840/33,1 | 798/31,4 |
| C       | Kontaktno območje spodnje plošče, m <sup>2</sup> /kvadratni čevlji | 0,143/1,5 | 0,143/1,5 | G       | Dolžina, vključno z ročajem, mm/palci              | 946/37,2 | 946/37,2 |

| Položaj  |                                     | Hatz     | Honda    | Položaj  |                  | Hatz     | Honda    |
|----------|-------------------------------------|----------|----------|----------|------------------|----------|----------|
| <b>D</b> | Dolžina spodnje plošče,<br>mm/palci | 600/23,6 | 600/23,6 | <b>H</b> | Širina, mm/palci | 500/19,6 | 500/19,6 |

## Izjava ES o skladnosti

### Izjava ES o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE--561 82 Huskvarna, Švedska, tel:  
+46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost, da je  
izdelek:

|                       |                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------|
| <b>Opis</b>           | <b>Vibracijska plošča s pomikom naprej</b> |
| <b>Znamka</b>         | Husqvarna                                  |
| <b>Vrsta/model</b>    | LF 75, LF 80, LF 100, LF 130               |
| <b>Identifikacija</b> | Serijske številke od letnika 2019 dalje    |

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami  
EU:

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| <b>Direktiva/uredba</b> | <b>Opis</b>      |
| 2006/42/ES              | o strojih        |
| 2000/14/ES              | o zunanjem hrupu |

in so pri tem v veljavi usklajeni naslednji standardi in/ali  
tehnične specifikacije:

EN 500-1+A1:2009

EN 500-4:2011

Priglašeni organ: 0038, Lloyd's Register Verification  
Limited, 71 Fenchurch Street, London, EC3M 4BS, UK,  
je potrdil skladnost s Prilogo VIII o celovitem  
zagotavljanju kakovosti Direktive Sveta 2000/14/ES.

Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte poglavje  
*Tehnični podatki na strani 19.*

Partille, 2019-10-10



Martin Huber

Direktor oddelka za globalne raziskave in razvoj

Betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo





**[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)**

Izvirna navodila

1140382-84



2019-10-30